



Downey Unified School District
Gallegos Administration Center
11627 Brookshire Avenue, P.O. Box 7017, Downey, California 90241-7017
(562) 469-6500, FAX: (562) 469-6515

Abril 29, 2015

Board of Education

President
Tod M. Corrin

Vice President
D. Mark Morris

Clerk
Barbara R. Samperi

Members
William A. Gutierrez
Donald E. LaPlante
Martha E. Sodetani
Nancy A. Swenson

Superintendent
John A. Garcia, Jr., Ph.D.

Estimados Padres y Guardianes:

El Departamento de Educación de California ha implementado un nuevo programa de evaluaciones académicas del estado, el cual comenzará en la primavera de este año. Este examen es llamado Evaluación de California del Desempeño y Progreso del Estudiante (The California Assessment of Student Performance and Progress), o CAASPP. En pocos días, los estudiantes participarán en la administración de la primera evaluación CAASPP que se realizará en todo el estado. Los estudiantes en los grados de tercero hasta octavo grado y los estudiantes de onceavo grado tomarán las evaluaciones que han sido adaptadas para tomarse en la computadora en Artes del Lenguaje Inglés (ELA) y en matemáticas. Posteriormente a la evaluación de primavera del 2015, en agosto, los reportes de puntajes de los estudiantes serán enviados al hogar, los cuales incluirán un puntaje general, una descripción del nivel del logro de los estudiantes para ELA y matemáticas, y otra información.

Los cambios del Sistema en todo el estado comenzaron con la enseñanza y el aprendizaje de los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS) que están enfocados en ayudar a los estudiantes a lograr el éxito a largo plazo, alcanzando sus sueños relacionados con el ingreso a los colegios de la comunidad, universidades y de estudiar una carrera. Los resultados de este año establecerán una base para el progreso que esperamos que los estudiantes alcancen con el tiempo.

Basado en las ejecuciones de prueba de algunas preguntas de los exámenes en California y en otros estados, muchos, sino la mayoría, los estudiantes tendrán que realizar progresos significativos para alcanzar los estándares establecidos para ELA y matemáticas que acompañan la preparación universitaria y de carreras. Ningún estudiante, padre o maestro debe sentirse desmotivado por los puntajes, los cuales no serán usados para determinar si un estudiante pasa al siguiente grado. En su lugar, los resultados proporcionarán una oportunidad para enfocarse en las necesidades de los estudiantes y apoyar a los maestros y las escuelas en su trabajo.

Es importante anotar que esos puntajes no pueden ser comparados a los puntajes que sus hijos obtuvieron previamente, recibidos en los exámenes del Programa de Evaluación y Reporte Estandarizado (Standardized Testing and Reporting –STAR). Este examen incluye diferentes tipos de preguntas de examen y no puede ser reportado usando las categorías de STAR. Los nuevos exámenes son fundamentalmente diferentes de los exámenes anteriores y no permite comparaciones confiables entre los puntajes anteriores y los nuevos puntajes.

El nuevo sistema de evaluación de California también representa el siguiente paso en nuestro plan integral para mejorar los resultados de nuestros estudiantes. Este plan reconoce que las evaluaciones juegan un papel en la promoción de la enseñanza que facilita un enfoque en la mejor satisfacción de las necesidades de cada estudiante.

En un estado tan variado y complejo como es California, los ajustes son siempre necesarios para lograr un progreso duradero. Su paciencia y su persistencia son altamente agradecidas y permiten que nuestras escuelas continúen sobresaliendo durante este tiempo de transición. Les agradecemos su paciencia mientras llevamos a cabo este nuevo sistema de evaluación de California.

Sinceramente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "John A. Garcia, Jr.", written over a white background.

John A. Garcia, Jr., Ph.D.
Superintendente